Department of Toxic Substances Control

Matthew Rodriquez
Secretary for
Environmental Protection

Barbara A. Lee, Director
1001 "I" Street
P.O. Box 806
Sacramento, California 95812-0806

Edmund G. Brown Jr.
Governor

Febrero 27, 2018

Sobre: Actualización de las Actividades de Limpieza y Disponibilidad de los Datos Recolectados

Al Residente:

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) le está escribiendo para informarle que, antes de que DTSC continúe con la siguiente fase del proyecto al comenzar la limpieza de 2,500 propiedades, y antes de que DTSC implemente otras tareas de limpieza como Acciones de Remoción de Tiempo Critico (TCRA), DTSC publicara todos los datos de las muestras tomadas de las propiedades dentro de una área de aproximadamente 1.7 millas alrededor de la antigua instalación de Exide Technologies, Inc., (Exide) en Vernon. El área conocida como el "Área de Investigación Preliminar" o "PIA".

Resumen

En el 2016, el Gobernador Brown firmó una legislación que apropio $176.6 millones para promover el muestreo de aproximadamente 10,000 propiedades residenciales y otras propiedades sensibles dentro de la PIA y para limpiar hasta 2.500 propiedades con los niveles más altos de plomo en el suelo y el mayor riesgo de exponer a los residentes. DTSC es la agencia responsable de implementar esta limpieza en la PIA.

Progreso Sobre el Muestreo del Suelo, Limpiezas, y el Alcance Comunitario

DTSC ha realizado bastante trabajo para preparar la limpieza de propiedades dentro de la PIA. DTSC ha tomado muestras de aproximadamente 8,500 propiedades y le ha provisto esos resultados del muestreo directamente a los propietarios y residentes. DTSC también ha llevado a cabo actividades extensas de participación comunitaria, incluyendo 14 meses de alcance puerta a puerta y ha participado en más de 200 reuniones enfocadas en informar a los residentes. Además, DTSC finalizó y aprobó un Reporte de Impacto Ambiental y un Plan de Limpieza Final para la remoción de suelo contaminado con plomo y negoció exitosamente un Acuerdo Laboral complejo para contratar trabajadores locales para la limpieza. Hasta hoy día, DTSC ha limpiado o supervisado la limpieza de 262 propiedades en la PIA y continuara esas limpiezas en propiedades con los niveles de plomo más altos o el mayor riesgo a exponer a los residentes bajo TCRA.

Se Publicarán los Resultados de las Muestras – Su Información Personal Sera Protegida

DTSC ha recibido un nivel de interés público sin precedentes sobre este proyecto, y sigue comprometido a proporcionar oportunidades precisas para divulgar información al público y a ser claro en cada etapa del proyecto. Por lo tanto, DTSC proveerá para uso público, un mapa interactivo en el internet que muestra datos específicos de las muestras ubicadas en su propiedad, así como las de aproximadamente 8,500 propiedades analizadas en la PIA. El mapa interactivo publicado en la página web de DTSC identificará las propiedades seleccionadas para la limpieza en la siguiente fase y las propiedades seleccionadas para una limpieza más inmediata como Acción de Remoción de Tiempo Critico. Este mapa se actualizará periódicamente para actualizar el progreso de la limpieza en el PIA.

Printed on Recycled Paper

DTSC no divulgara la información personal de los residentes, como nombres y números de teléfono. Como se les explicó a los residentes durante el muestreo, DTSC mantiene su compromiso de continuar protegiendo la información confidencial de los residentes que participan en este proyecto en la medida autorizada por la ley. Esta versión contendrá información sobre la ubicación específica de cada muestra, incluyendo los datos geoespaciales completos y la dirección, calles específicas, y el Número de Parcela del Evaluador (APN) de todas las propiedades analizadas. La publicación de estos datos específicos también permite que DTSC avance el proceso de hacer responsable a Exide por la contaminación causada por sus operaciones.

DTSC llevará a cabo una serie de Horas de Visitas Comunitarias para responder preguntas sobre los datos de muestreo en las fechas y en los lugares a continuación:

Fecha	Ubicación	Hora
Marzo 5, 2018	**El Camino Library** 4264 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90023	**4:30PM–6:30PM**
Marzo 6, 2018	**Cesar Chavez Library Maywood** 4323 Slauson Ave, Maywood, CA 90270	**4:30PM–7:00PM**
Marzo 17, 2018	**El Camino Real Library** 4264 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90023	**12:00PM–2:00PM**
Marzo 19, 2018	**Huntington Park Library** 6518 Miles Ave, Huntington Park, CA 90255	**5:30PM–8:00PM**
Marzo 21, 2018	**Stevenson Library Boyle Heights** 803 Spence St, Los Angeles, CA 90023	**3:00PM–6:00PM**

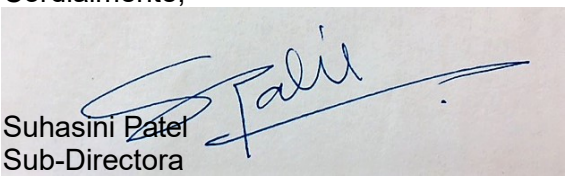
Adicionalmente, representantes del DTSC están disponibles para responder preguntas durante los horarios laborales en nuestra oficina localizada cerca de la PIA en la dirección siguiente:

Department of Toxic Substances Control (DTSC)
6119 E. Washington Boulevard, Suite 120
Commerce, California 90040

Estos datos del muestreo estarán disponibles el 2 de marzo del 2018 después de las 10 a.m., en la página web del proyecto al: www.dtsc.ca.gov/exide. Lo invitamos a que visite nuestra página o a llamar a la línea informativa del proyecto al: 1-844-225-3887 para aprender más sobre este proyecto.

DTSC le agradece su interés y apoyo continuo en este proyecto.

Cordialmente,



Suhasini Patel
Sub-Directora
Programa de Restauración Ambiental y Mitigación de Sitio